

# Tandheelkunde 8 Hygiène et parodontologie, prophylaxie vs détartrage et surfaçage radiculaire



Hygiène en parodontologie, profylaxe versus scaling en root planing

<https://app.colanguage.com/nl/frans/leerplan/dentistry/8>

<b>La gingivite</b>	<i>(gingivitis)</i>	<b>La curette parodontale</b>	<i>(parodontale curette)</i>
<b>La parodontite</b>	<i>(parodontitis)</i>	<b>Les ultrasons</b>	<i>(ultrasooninstrument)</i>
<b>La récession</b>	<i>(tandvleesrecessie)</i>	<b>Les bains de bouche à la chlorhexidine</b>	<i>(mondspoelingen met chloorhexidine)</i>
<b>La détection des poches</b>	<i>(pockets opsporen)</i>	<b>La tarte supra-gingival</b>	<i>(supra-gingivale tandsteen)</i>
<b>La sonde parodontale</b>	<i>(parodontale sonde)</i>	<b>Les brosettes interdentaires</b>	<i>(interdentale borsteltjes)</i>
<b>La chirurgie parodontale</b>	<i>(parodontale chirurgie)</i>	<b>Le fil dentaire</b>	<i>(tandzijde)</i>
<b>Le détartrage</b>	<i>(tandsteen verwijderen)</i>	<b>Le brosse à dent</b>	<i>(tandenborstel)</i>
<b>Le surfaçage radiculaire</b>	<i>(wortelvlakingsbehandeling)</i>		

## 1. Dialogue: Parodontite : traitement et hygiène à la maison

- Le patient:** Docteur, dans une autre clinique, on m’a dit qu’il fallait extraire toutes mes dents à cause d’une parodontite. *(Dokter, in een andere kliniek heeft men mij gezegd dat al mijn tanden verwijderd moeten worden vanwege parodontitis.)*
- La dentiste:** J’ai examiné votre cas et ce n’est pas nécessaire. Nous pouvons traiter vos dents avec un protocole parodontal adapté. *(Ik heb uw geval onderzocht en dat is niet nodig. We kunnen uw tanden behandelen met een aangepast parodontaal protocol.)*
- Le patient:** D’accord. Pourriez-vous m’expliquer en quoi consiste ce traitement ? *(Goed. Kunt u mij uitleggen waar die behandeling uit bestaat?)*
- La dentiste:** Nous allons commencer par un bilan parodontal, en mesurant la profondeur des poches avec une sonde parodontale. *(We beginnen met een parodontaal onderzoek, waarbij we de diepte van de pockets meten met een parodontale sonde.)*
- Le patient:** Je vois. Quelle est la prochaine étape après le bilan ? *(Ik begrijp het. Wat is de volgende stap na het onderzoek?)*
- La dentiste:** Nous réaliserons ensuite un surfaçage radiculaire sous anesthésie locale, en une ou deux séances. *(Vervolgens voeren we een worteloppervlaktebehandeling (root planing) uit onder lokale verdoving, in één of twee zittingen.)*
- Le patient:** Est-ce que cela peut stopper la maladie ? *(Kan dat de ziekte stoppen?)*
- La dentiste:** Oui, si vous gardez une hygiène rigoureuse et si vous venez régulièrement aux contrôles, le pronostic sera favorable. *(Ja. Als u een strikte mondhygiène aanhoudt en regelmatig komt voor controles, is de prognose gunstig.)*

- Le patient:** Et à la maison, quels soins dois-je suivre exactement ? *(En thuis, welke verzorging moet ik precies volgen?)*
- La dentiste:** Brossez-vous les dents au moins deux fois par jour, trois fois c'est l'idéal. Utilisez aussi le fil dentaire chaque soir, et si besoin des brossettes interdentaires. *(Poets uw tanden minstens twee keer per dag; drie keer is ideaal. Gebruik ook elke avond floss en, indien nodig, interdentale borsteltjes.)*

1. instruction

- a. Lisez le dialogue entre le patient et la dentiste, puis répondez aux questions à choix multiple. Choisissez la meilleure réponse pour chaque question.
2. 1. Que proposait l'autre clinique au patient ?
- a. De faire un simple détartrage avec ultrasons      b. D'utiliser seulement des bains de bouche à la chlorhexidine
- c. D'extraire toutes ses dents à cause de la parodontite      d. De faire tout de suite une chirurgie parodontale

1-a 2-c

## 2.Oefeningen

### 1. Email



U ontvangt een e-mail van een patiënte na een behandeling met tandsteenverwijdering en worteloppervlaktebehandeling; antwoord haar en leg op een eenvoudige manier het verschil uit tussen een gewone “reiniging” en haar behandeling, en geef haar passende hygiëeadvies.

#### Objet : Questions après mon traitement parodontal

Bonjour docteur,

Je vous écris après la séance d’hier. Vous avez fait un **détartrage** et un **surfaçage radiculaire** sous **anesthésie locale**. Aujourd’hui, mes **gencives** sont un peu sensibles et je suis un peu inquiète.

Avant, mon ancien dentiste faisait seulement un « nettoyage » rapide une fois par an. Maintenant, vous parlez de **parodontite** et de traitement plus profond. Je ne comprends pas bien la différence entre un détartrage normal et ce nouveau traitement.

Pourriez-vous m’expliquer simplement :

- la différence entre un nettoyage classique et ce **surfaçage radiculaire** ;
- comment je dois nettoyer mes dents à la maison (vous avez parlé de **brosse à dents** souple, de **fil dentaire** et de **brossettes interdentaires**) ;
- si c’est normal d’avoir un peu de douleur après la séance.

Je voudrais vraiment bien faire pour éviter une nouvelle **gingivite** ou une récurrence de **parodontite**.

Merci d’avance pour vos explications.

Cordialement,

**Madame Dupuis**

**Schrijf een passende reactie:** *Merci pour votre message, / La différence entre le détartrage simple et le surfaçage radiculaire est que... / À la maison, je vous conseille de...*

### 2. Kies de juiste oplossing

1. Le dentiste explique pourquoi il \_\_ important de se brosser les dents régulièrement.  

a. sont      b. sera      c. être      d. est

(De tandarts legt uit waarom het belangrijk is om je tanden regelmatig te poetsen.)
2. Le patient \_\_ la brosse à dents et le fil dentaire tous les jours.  

a. utilisait      b. utiliser      c. utilisent      d. utilise

(De patiënt gebruikt elke dag een tandenborstel en floss.)

3. Nous \_\_ les bains de bouche à la chlorhexidine pour réduire la gingivite.

- a. recommande      b. recommandons  
c. recommander      d. recommandent

(Wij raden mondspoelingen met chloorhexidine aan om gingivitis te verminderen.)

4. Vous \_\_ suivre les instructions d'hygiène bucco-dentaire pour maintenir une bonne santé.

- a. devrait      b. devez      c. dois      d. devons

(Jullie moeten de instructies voor mondhygiëne volgen om een goede gezondheid te behouden.)

1. est 2. utilise 3. recommandons 4. devez

### 3. Voltooi de dialogen

#### a. Consultation chez le dentiste pour parodontite

**Dentiste:** Bonjour M. Dupont, aujourd'hui nous allons parler de vos problèmes de gencives.

(Goedendag meneer Dupont, vandaag gaan we het hebben over uw tandvleesproblemen.)

**Patient:** 1. \_\_\_\_\_

(Goedemorgen dokter, ik heb over parodontitis gehoord, is dat ernstig?)

**Dentiste:** Oui, c'est une infection qui détruit les tissus et l'os autour des dents. Il faut intervenir rapidement.

(Ja, het is een infectie die het weefsel en het bot rondom de tanden aantast. Het is belangrijk om snel te handelen.)

**Patient:** 2. \_\_\_\_\_

(Welke behandelingen raadt u mij aan?)

**Dentiste:** D'abord, un détartrage pour enlever la tartre supra-gingivale. Si les poches sont profondes, on fait un surfaçage radiculaire avec une curette parodontale ou des ultrasons.

(Eerst verwijderen we de tandsteen die boven het tandvlees zit. Zijn de pockets diep, dan doen we een wortelvlakken egalisatie met een parodontale curette of een ultrasoon apparaat.)

**Patient:** 3. \_\_\_\_\_

(Is dat pijnlijk? En wat moet ik thuis doen om mijn tanden goed te verzorgen?)

**Dentiste:** Avec une bonne anesthésie, ce n'est pas trop douloureux. À la maison, il faut utiliser une brosse à dents adaptée, le fil dentaire, des brossettes interdentaires et des bains de bouche à la chlorhexidine pour aider la guérison.

(Met een goede verdoving is het niet te pijnlijk. Thuis moet u een geschikte tandenborstel gebruiken, flosdraad, interdentale borsteltjes en een mondspoeling met chloorhexidine om het herstel te bevorderen.)

1. Bonjour docteur, j'ai entendu parler de la parodontite, est-ce grave ? 2. Quels traitements me conseillez-vous ? 3. Est-ce que c'est douloureux ? Et que dois-je faire chez moi pour prendre soin de mes dents ?

#### 4. Beantwoord de vragen met het vocabulaire uit dit hoofdstuk.

1. Expliquez à un patient, en termes simples, la différence entre un détartrage "classique" et un surfaçage radiculaire.

2. Comment expliqueriez-vous à un patient l'importance d'utiliser la brosse à dents et le fil dentaire quotidiennement après un traitement parodontal ?

3. Un patient présente une gingivite légère. Que conseillez-vous pour l'hygiène à domicile (fréquence du brossage, utilisation de brossettes interdentaires, usage éventuel d'un bain de bouche) ?

4. Comment rassureriez-vous un patient avant un surfaçage radiculaire réalisé aux ultrasons (douleur possible, durée de la séance, soins à prévoir après) ?

**5. Schrijf in 4 of 5 zinnen aan een patiënt hoe hij of zij thuis de tanden moet reinigen na een parodontale behandeling, op een blad papier of in de voorziene ruimte.**

*Vous devez vous brosser les dents... / Je vous conseille d'utiliser... / Il est important de... / Pour éviter une nouvelle infection,...*

---

---

---